

# Le Sentier

Le journal communautaire de Saint-Hippolyte • GRATUIT • Juillet 2001 • Vol. 19 n° 5

## L'histoire du village de Saint-Hippolyte

Denise Marconx

Dès l'automne prochain, le journal *Le Sentier* tentera de reconstituer l'histoire du village de Saint-Hippolyte depuis sa fondation il y a plus de cent ans. Comme dans les séries « Les familles de souche » et « C'est mon lac », nous recueillerons des témoignages et des photos d'époque.

Toutes les personnes intéressées à raconter un épisode de la vie du village sont invitées chaleureusement à me contacter aux numéros suivants : 450-563-5848 (lac en Cœur) ou 514-849-4111 (Montréal). Laissez un message à mon gentil répondeur si je ne suis pas là.

Si vous possédez des photos de la première école, de l'église, de la quincaillerie, d'un hôtel, d'un restaurant, d'un garage ou de tout autre édifice ou maison qui a fait les beaux jours du village;

Si vous avez des souvenirs à partager sur une époque qui vous a marqué;

Si vous souhaitez évoquer un aspect particulier de la vie du village;

Si vous avez été maire, conseiller municipal, religieux, institutrice, commerçante, infirmière, etc.;

Si l'histoire du village vous intéresse, Appelez-moi !

## À tous nos annonceurs

Depuis les trois dernières années, le coût de production du journal n'a cessé d'augmenter : papier et impression, livraison par Postes Canada et autre services connexes nécessaires à la publication du journal. Malgré tout, le journal utilise la même grille de tarifs pour les publicités. Afin de continuer à présenter un journal de qualité, nous sommes dans l'obligation de majorer légèrement nos prix. Pour la parution de septembre 2001, tous les nouveaux contrats de renouvellements seront assujettis aux tarifs établis. Nous vous remercions de votre appui constant et nous comptons sur votre soutien.

La direction

## Concours

### « Avez-vous un air fleuri? »

N'attendez pas, il est encore temps de vous inscrire. Des bulletins d'inscription sont disponibles à La Communale, à la bibliothèque ou encore à la Pépinière Flash Nature. Vous pouvez également y déposer votre coupon de participation, jusqu'au 15 juillet 2001. Vous pouvez vous inscrire dans l'une des catégories suivantes : façade, patio-terrasse, potager et jardin thématique. Les juges seront à votre porte entre le 29 juillet et le 4 août 2001.

Odette Laframboise,  
Comité d'embellissement

## Guillaume Lauzon aux Jeux du Canada qui se tiendront du 18 au 26 août à London, Ontario

# Un peu plus haut !



YVES CHARBONNEAU

Les habitants de Saint-Hippolyte auront une bonne raison de suivre les prochains Jeux du Canada qui se tiendront du 18 au 26 août à London, Ontario. En effet, Guillaume Lauzon, 17 ans, nous représentera au sein de l'équipe du Québec lors de la compétition de Volley-Ball.

### Représentant du Québec

Pour une seconde année consécutive, Guillaume a été invité à se joindre à l'équipe du Québec des moins de 19 ans. Ce « petit » passeur de six pieds et un pouce - le plus petit de son équipe sera donc parmi les 12 joueurs qui auront l'honneur de représenter leur province dans une compétition d'envergure nationale. « Je suis bien content. C'est excitant, car c'est gros les Jeux du Canada. Même si je ne joue qu'en fonction de l'année en cours, je suis très heureux de représenter à nouveau le Québec. »

### Des bourses

En marge de cette chance, la municipalité de Saint-Hippolyte lui a remis une bourse de 300 \$, lui permettant d'amortir les coûts entourant sa présence dans l'équipe. « Il m'en coûte 750 \$ par année pour faire partie de l'équipe du Québec. Cette somme englobe les déplacements, l'hébergement, les physiothérapeutes, etc. Et puisque nous nous entraînons à temps plein en période estivale, nous ne pouvons pas travailler. Donc, les bourses offertes me permettent une certaine stabilité financière. » Et vous avez bien lu : les bourses! Le Club Optimiste lui a aussi remis une bourse de 100 \$.

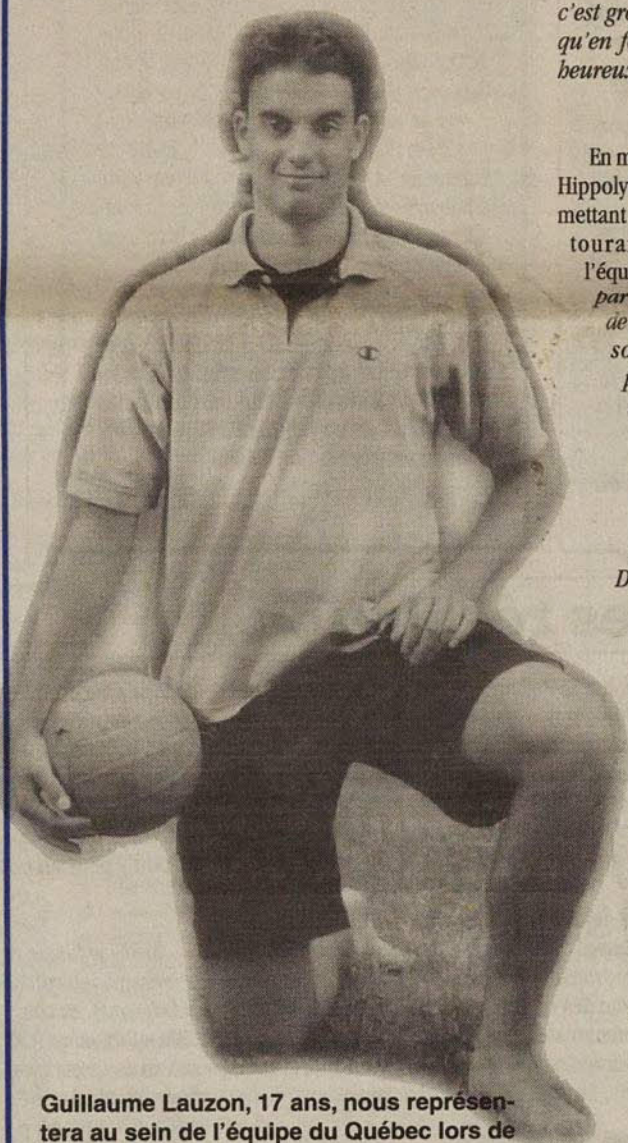
Guillaume pratique le Volley-Ball depuis son tout jeune âge. « Mon père est professeur d'éducation physique à Saint-Jérôme et entraîneur de l'équipe de Volley-Ball. Donc, l'été, sur la plage, nous nous faisons des touches et des manchettes avec un ballon de Volley-Ball. » Ce qui n'était au préalable qu'un passe-temps en troisième secondaire au sein de l'équipe de la polyvalente de Saint-Jérôme est vite devenu un sport de compétition.

« Mes bonnes performances avec l'équipe de la polyvalente m'ont valu une invitation à me joindre aux Nomades de Laval, une équipe de calibre AAA, qui affronte les meilleurs joueurs de diverses régions du Québec. » En secondaire 4 et 5, Guillaume joue à la fois pour les Nomades, avec qui il participe à quelques tournois, et pour la polyvalente Saint-Jérôme.

### Étude et sport

Portant les couleurs de Laval aux Jeux du Québec l'an dernier, Guillaume s'est fait remarquer par *La Relève*, un programme spécial pour les jeunes joueurs de Volley-Ball. Une sorte de prélude à l'équipe du Québec. « J'ai fait quelques tournois avec *La Relève* et je me suis fait un nom. Mon leadership et mon désir de vaincre m'ont certainement aidé. On m'a ensuite invité à faire partie de l'équipe du Québec l'année dernière. Et me voilà de retour cette année. »

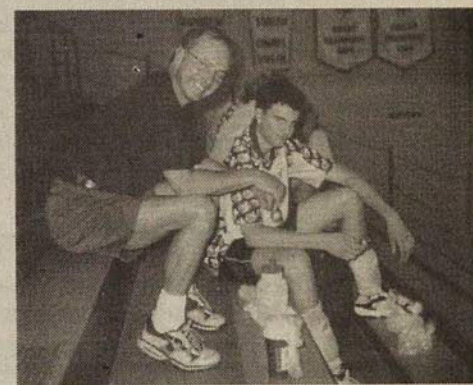
Maintenant étudiant en technique policière au Cégep Maisonneuve de Montréal, Guillaume joue pour le Celtique de Montréal, l'équipe du Collège. L'année scolaire étant terminée, il poursuit son entraînement en solitaire. Il ira ensuite rejoindre les autres membres de l'équipe québécoise pour un camp d'entraînement intensif du 7 juillet au 18 août à Sherbrooke et à Saint-Jean-sur-Richelieu. Puis, direction London. Pour ensuite revenir à Saint-Hippolyte avec - qui sait? - une médaille.



Guillaume Lauzon, 17 ans, nous représentera au sein de l'équipe du Québec lors de la compétition de Volley-Ball.

PHOTO YOLANDE BRASSET

Mon leadership  
et mon désir  
de vaincre  
m'ont  
certainement  
aidé...



Guillaume et son père Pierre Lauzon.

OUVERT 6 JOURS / SEMAINE À L'ANNÉE

**AUTOPRO**  
**MÉCANIQUE**

Remorquage 24 heures  
Mécanique générale  
Injection électronique  
Freins  
Direction  
Silencieux  
Suspension  
Traction avant

Garage S. Beauchamp inc.

2241, chemin des Hauteurs • 563-2262

Pour chaque changement d'huile

**1\$** sera remis  
au 55<sup>e</sup> groupe scout de  
Saint-Hippolyte

Serge et Lynda  
sont là depuis 1987

Leur devise RAPIDITÉ et COURTOISIE POUR UN MEILLEUR SERVICE! ESSENCE SANS PLOMB • SUPER • DIESEL



Essence à prix compétitif  
365 jours/année

Lundi à mercredi 7 h à 20 h  
Jeudi et vendredi 7 h à 21 h  
Samedi 8 h à 21 h  
Dimanche 8 h à 21 h

Ludovic, Manuel, Félix et  
David pour vous servir

# Le conseil vous informe

Yves St-Onge, maire, Maurice Cousineau, Bruno Laroche, Denis Lemay, Christiane Richer, Rolland Sauvé et Danielle Simard



## Refonte de la réglementation d'urbanisme Un consensus, mais pas l'unanimité

La démocratie a ses limites : malgré tous les efforts du conseil pour consulter les citoyens à propos de la refonte de la réglementation d'urbanisme, et malgré les modifications apportées pour tenir compte des idées de chacun, on a bien compris,

à l'assemblée de juin, que le résultat final ne fait pas l'unanimité.

En effet, le citoyen bien connu Jean-Claude Goulet a troqué son humour habituel pour le bâton du pèlerin, pendant la période de questions, afin d'exprimer son mécontentement quant à cette refonte. Selon lui, même si plusieurs associations locales ont collaboré au processus, cela ne signifie pas pour autant que les intérêts de l'ensemble des Hippolytois seront bien servis.

«Vous vous faites avoir par certaines associations qui gonflent intentionnellement le nombre de leurs membres pour paraître plus représentatives», a-t-il accusé, dans une cri-

tique aussi dure à l'égard du conseil que des associations elles-mêmes.

### Un processus démocratique

De leur côté, les élus semblaient à la fois surpris et déçus par ces critiques, compte tenu qu'on avait justement voulu favoriser la consultation et le partenariat entre la Municipalité et ses citoyens. Il faut savoir qu'il n'existe aucune disposition de la loi obligeant l'administration municipale à consulter sa population dans le cadre d'un processus de refonte de la réglementation.

«Nous avons tenté de consulter le plus de gens possible, en invitant notamment des

représentants de différentes associations qui agissent comme porte-parole pour leurs membres. Nous ne pouvions quand même pas enquêter sur la représentativité de chacun», a répliqué le conseiller Laroche, appuyé dans ses propos par tous les élus.

Quant aux décisions qui ont été prises sur les règlements eux-mêmes, elles reflètent fidèlement l'opinion exprimée par la majorité des personnes ayant collaboré au processus. En d'autres mots, ce qui explique peut-être davantage la frustration de Jean-Claude Goulet, plutôt que la démarche en soi, c'est vraisemblablement la participation timide de la population en général, qui a manifesté fort peu d'intérêt pour la refonte même quand on lui donnait l'occasion de s'exprimer.

Serge Gendron

## Plan des mesures d'urgence Prêts pour le pire!

(SG) La séance de juin du conseil municipal a donné lieu à un événement rare : le dépôt d'un imposant et important document... dont on souhaite ne jamais se servir!

Fruit de trois ans d'efforts soutenus, le plan des mesures d'urgence prévoit en effet toute la procédure à suivre si une catastrophe, naturelle ou autre, venait à frapper le territoire hippolytois. En plus d'identifier les responsables pour chaque type de tâches à accomplir en pareille situation, y compris les communications, l'aide aux sinistrés et la coordination des équipes d'urgence, le document décrit avec précision le mécanisme qui se mettra alors en branle pour assurer la logistique des opérations.

Selon la conseillère Christiane Richer, impliquée dans le dossier depuis le début, le comité responsable d'élaborer ce plan a effectué un travail colossal pour arriver à produire un document exemplaire, conforme aux exigences du ministère de la Sécurité publique. Elle a d'ailleurs profité de la séance de juin pour remercier les Serge Beauchamp, Alain Labelle, Yves Dagenais, Daniel Lagacé, Sylvain Vanier, Pierre Brisson et Alphonse Pelletier, qui ont tous investi beaucoup de temps et d'énergie au sein du comité.

### Tournoi de pêche, le 21 juillet À la santé de nos lacs!

Les lacs comptent parmi nos principales richesses naturelles, c'est bien connu. La Municipalité a d'ailleurs pris les grands moyens pour les garder ou les remettre en santé. Mais ces efforts coûtent cher, et les associations ont décidé de faire leur part.

Ainsi, un important tournoi de pêche se tiendra le 21 juillet prochain, au lac des Quatorze-Îles, sous le thème *Aidons nos lacs*. Organisé par le Club des bons voisins, en collaboration avec d'autres associations de lacs, ce tournoi reprend la formule lancée l'an dernier, c'est-à-dire que l'exercice sera suivi d'un succulent repas à l'intention des pêcheurs.

Tous les profits amassés grâce à cette activité serviront à financer les différents projets amorcés par le Dr Carignan et son équipe pour assurer la santé de nos lacs. «C'est formidable de voir les Hippolytois s'impliquer à leur tour pour préserver notre richesse collective», a commenté le conseiller Bruno Laroche, qui a tenu à remercier les associations concernées pour cette belle initiative.

Les amateurs de pêche qui souhaitent pratiquer leur passe-temps favori tout en appuyant une bonne cause peuvent se procurer des billets, au coût de 30 \$ (tournoi et souper inclus) pour les adultes et de 12 \$ pour les enfants de moins de 12 ans, auprès de leur association de lac. On peut aussi communiquer avec Bruno Laroche au 450 563-2505, poste 504. Enfin, les billets devraient également être disponibles sous peu au IGA, sur le boulevard des Hauteurs.

Serge Gendron

### Le samedi 7 juillet Faites place nette

(SG) Le samedi 7 juillet prochain est une journée de grand nettoyage à Saint-Hippolyte. Organisée par la Municipalité, cette opération permettra aux Hippolytois de se débarrasser de toutes sortes de déchets qui ne sont pas ramassés au cours de la collecte habituelle. À cet effet, des conteneurs ont d'ailleurs été loués à la firme Services sanitaires Saint-Jérôme. Ils serviront à la collecte de matériaux secs et de métal.

À propos de la collecte des ordures, soulignons aussi que nous sommes maintenant revenus à l'horaire estival. Il y aura donc deux collectes hebdomadaires, les lundis et jeudis ou les mardis et vendredis, selon le secteur où l'on habite.

### Prochain rendez-vous

Comme toujours, la prochaine assemblée du conseil se tiendra le deuxième jeudi du mois, c'est-à-dire le 12 juillet, à compter de 19 h 30. Ne manquez pas cette occasion de suivre de près l'administration municipale, tout en socialisant avec les élus et d'autres Hippolytois. Une période de questions, à la fin de l'assemblée, permet aux citoyens d'exprimer publiquement leurs préoccupations et leurs commentaires en les adressant aux membres du conseil. C'est donc un rendez-vous mensuel à ne pas manquer! Il suffit de se présenter à la Communale, située au 2253, chemin des Hauteurs (entrez par le stationnement, à l'arrière de l'édifice).

## Nos bonnes résolutions

### Approuvé!

En l'absence du grand argentier Maurice Cousineau, c'est le vénérable Rolland Sauvé qui a proposé l'adoption de la résolution permettant au conseil d'approuver les dépenses courantes. Ainsi, les élus ont accepté l'émission des chèques numéros 220106 et 220107, du fonds de dépenses en immobilisations, pour un total de 52 648 \$; du chèque numéro 230027, du fonds de roulement, au montant de 43 594,48 \$; de même que des chèques numéros 210475 à 210599, pour un total de 198 776,61 \$.

### Passez au salon...

Si on vous invite à passer au salon, en mars 2002, préparez-vous à vous promener! C'est qu'il est question du Salon de l'habitation de Montréal, où la Municipalité compte réserver un espace promotionnel. Sur la proposition de la conseillère Danielle Simard, toujours intéressée quand il s'agit de favoriser le développement résidentiel à Saint-Hippolyte, le conseil a donc autorisé le directeur général à signer le contrat de location d'un espace, ainsi qu'à entreprendre des démarches visant à inciter des partenaires locaux à participer au projet. Pour ces étapes préliminaires, la somme investie ne dépassera pas 10 000 \$, ce qui comprend une partie du coût de location de l'espace ainsi que l'élaboration d'un concept thématique pour la confection du kiosque. En vertu de la même résolution, le mandat de préparer un tel projet a été confié à l'auteur de ces lignes, l'Hippolytois Serge Gendron, et à l'agence de publicité dont il est le copropriétaire.

### Une bonne direction

Nous n'avons pas besoin d'insister sur l'importance d'une bonne direction... sur la route comme à la tête d'une organisation! Dans cet esprit, sur la proposition de Rolland Sauvé, le conseil a résolu d'autoriser

notre directeur général, Alphonse Pelletier, à participer au congrès des directeurs municipaux, qui aura lieu les 16 et 17 août. Il s'agit d'une belle façon pour lui d'acquiescer encore plus d'expertise, en profitant de l'expérience de ses collègues. Précisons que la dépense, s'élevant à 330 \$, s'inscrit dans le cadre de la Loi sur la formation de la main-d'œuvre, qui oblige la Municipalité à affecter 1 % de sa masse salariale à la formation de son personnel.

### Pour être à la page

Voici une décision du conseil qui laissera assurément une bonne impression : l'achat d'une imprimante Laser Jet 1200, de HP. Cette acquisition s'imposait à la suite des récents travaux visant à réaménager un poste de travail à la Communale, ce qui a entraîné la réallocation de certains équipements informatiques. L'appareil proviendra de la compagnie CBM communication, au coût de 630 \$ plus taxes.

### CR au CRDL

L'union fait la force, on le sait, d'où l'intérêt pour la Municipalité de rester membre du Conseil régional de développement des Laurentides (CRDL). Sur cette base, le conseil a donc résolu d'inscrire Saint-Hippolyte à l'organisme pour l'année 2001-2002, au coût de 370 \$. La conseillère Christiane Richer (CR) nous a d'ailleurs représentés à l'assemblée générale annuelle du CRDL, qui se tenait le 7 juin dernier à Sainte-Adèle.

### Affaire classée

La procédure de l'appel d'offres semble parfois complexe, mais elle permet surtout de réaliser d'importantes économies quand vient le temps d'acheter des biens ou des services! Pour le prouver, soulignons que le

conseil a accordé le contrat de vente et d'installation d'un système de rangement mobile au plus bas soumissionnaire conforme, soit TAB Canada, au coût de 6620,99 \$, taxes incluses. Trois poignées ergonomiques et des panneaux de finition s'ajoutent à l'ensemble, pour un total de 7815,30 \$. Où est l'économie? Avant d'aller en appel d'offres, la Municipalité avait d'abord reçu une offre préliminaire s'élevant à plus de 10 000 \$ pour un produit équivalent. Affaire classée!

### Le bogue de l'an 2001

Après le bogue de l'an 2000, voilà maintenant celui de l'an 2001! Le système informatique de la Municipalité a en effet connu plusieurs défaillances, au cours des dernières semaines. Les spécialistes de chez CBM informatique ont toutefois identifié des solutions : l'installation d'un anti-virus, de correctifs de Microsoft pour Office 97, Windows 95 et Windows 98, ainsi que de deux batteries de secours ACC de 500 VA. Toutes ces améliorations, pour un montant total de 1139,32 \$, y compris les taxes, permettront de régler les bogues une fois pour toutes.

### Vérifié

On se souviendra que le monde municipal a récemment connu une importante réforme sur le plan de la fiscalité, ce qui a entraîné certains travaux supplémentaires de la part du vérificateur de la Municipalité. Sur la proposition de Rolland Sauvé, le conseil a donc résolu d'acquiescer les honoraires de la firme Rochon, Poirier et associés au montant de 7 907,97 \$... après avoir bien vérifié la facture, évidemment!

Serge Gendron

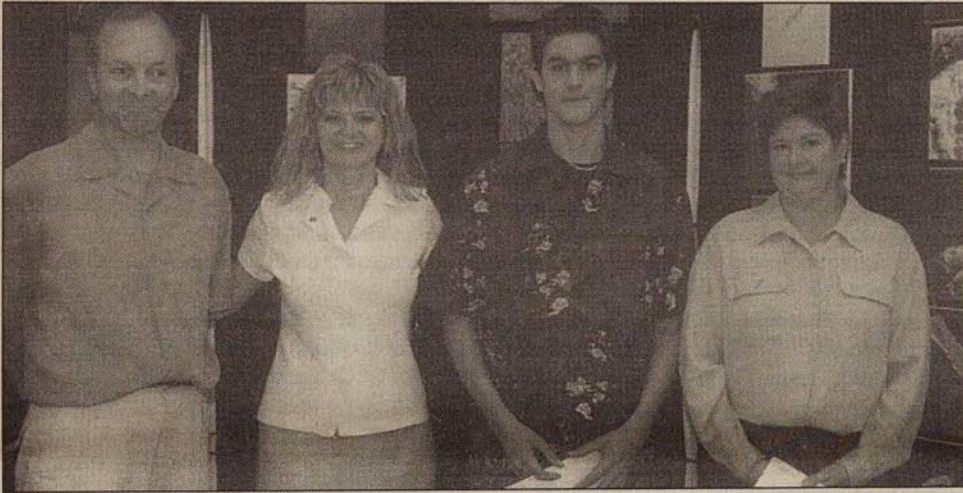


De gauche à droite : Sylvie Laprise, Nadine St-Louis, Joyce Lalonde et Nathalie Thémens. PHOTO VALÉRIE MAYNARD

## Campagne de financement pour le parc-école

Valérie Maynard

La vente de hot-dogs organisée par l'Organisme de participation des parents de l'école des Hauteurs (OPP) qui s'est tenue du 31 mai au 3 juin dernier a permis de ramasser 588 \$. Cet argent servira à l'installation de la phase 3 du parc-école prévue pour le printemps 2002. L'OPP est en vacances pour l'été mais reviendra à l'automne avec d'autres activités. Bonnes vacances!



Subventions remises à trois jeunes athlètes de Saint-Hippolyte : à gauche, M. Lauzon (père de Guillaume Lauzon, athlète de volleyball); Christiane Richer, présidente; Maxime Gingras, athlète en ski acrobatique; Mme Danielle Gingras, pour Geneviève Gingras, athlète en ski acrobatique.

## Des athlètes récompensés par les Optimistes

Au cours du déjeuner, Christiane Richer a remis à des athlètes, qui se sont signalés dans leur discipline respectives, une subvention afin de les aider à poursuivre leur rêve. Ces athlètes sont : Maxime Gingras, en ski acrobatique et faisant partie de l'équipe du Québec, Geneviève Gingras, également en ski acrobatique, et Guillaume Lauzon, en volley-ball, lui aussi de l'équipe du Québec et présentement en compétitions en Europe. Qu'on est donc chanceux et surtout fiers d'avoir des jeunes de Saint-Hippolyte si performants. Félicitations!



## Sécurité à bicyclette

Le 9 juin avait lieu la dernière grande activité du Club Optimiste, soit la « sécurité à bicyclette ». Quelle journée! Le soleil, les cyclistes (trente-sept parents et 100 enfants) et les Optimistes, tous étaient au rendez-vous. La journée débuta par les randonnées de 6 et 16 kilomètres qui se sont déroulées à merveille, sans incident. Policiers, unité mobile de pompiers, ainsi que la Patrouille Canadienne de Ski étaient là pour veiller à la sécurité de tous les participants. Burinage de vélos par les policiers, clinique de premiers soins par la Patrouille Canadienne de Ski, animation par Pierre Lanthier, les Optimistes et quelques parents, dîner aux hot dogs offert par le magasin d'alimentation St-Onge et les nombreux prix ont permis à tous de passer une agréable journée. Les organisateurs de l'événement, Yves Dagenais et Pierre Brisson ont su faire de cette activité une belle réussite.

Josée Constant



Quatre gagnants du concours de photos : en bas à droite, Ken Lamoureux, 1<sup>er</sup> année, au centre : Jolyane Huot, 5<sup>e</sup> année; à gauche, Steven Lamoureux, sec. 1; en arrière, Karine Martineau, sec. 4, accompagnés de Yves Dagenais (comité de photos), Christiane Richer (initiatrice du concours) et Lucien Lisabelle (photographe professionnel).

## Gagnants du concours de photos des Optimistes

Le Club Optimiste était très heureux de la participation obtenue pour sa première édition du concours de photos amateurs s'adressant à des jeunes. En effet, soixante-deux participants nous ont fait parvenir 100 magnifiques photos illustrant de beaux coins de Saint-Hippolyte (vous pourrez les admirer à Montagne-Art). Les trois professeurs de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> années de l'école Les Hauteurs se sont impliqués en intégrant le concours aux sciences naturelles. Les juges, Mme Manon Dagenais, Messieurs Pierre Bellerose et Patrick Villeneuve, ont été agréablement surpris par les photos soumises. Ils ont dû se restreindre et sélectionner quatre gagnants dont les photos seront imprimées sur des signets qui seront disponibles à la bibliothèque. Les gagnants ont été honorés le 20 mai au dernier déjeuner Optimiste.

Une photo devait être choisie et paraître sur les nouvelles cartes routières de Saint-Hippolyte. Devant un tel éventail de photos, toutes plus belles les unes que les autres, la Municipalité a décidé d'en retenir seize. Bravo à tous les jeunes qui ont participé et notre Présidente vous dit à l'an prochain!



## Souper méritas des Optimistes

Encore une fois cette année, Marielle Saucier s'est surpassée dans l'organisation du souper méritas. En effet, 230 personnes étaient présentes lors de la remise de plaques à trente-six élèves méritants de l'école Les Hauteurs. Bonne humeur et entrain étaient à l'honneur au Restaurant Saint-Hubert où professeurs, directeurs, élèves et parents s'étaient réunis pour venir souligner les efforts de ces jeunes tout au long de l'année scolaire. Félicitations à ces jeunes!

36 élèves méritants accompagnés de Marielle Soucy à gauche et au centre, de la présidente Christiane Richer.



## le bon mot

Marie-Paule Desbiens

## Vingt, cent et mille

### La règle de ces trois nombres

- Dans le cas de 1 000, la règle est simple : le nombre mille est toujours *invariable*.
- Les nombres 20 et 100 posent certains problèmes.

Vingt et cent prennent la marque du pluriel quand ils sont multipliés (précédés) par un autre nombre et qu'ils ne sont pas suivis d'un autre adjectif numéral.

Exemples où ils s'accordent : quatre-vingts élèves • deux cents élèves

Exemples où ils ne s'accordent pas : vingt élèves • quatre-vingt-huit élèves • deux cent cinquante élèves

### Attention aux liaisons dangereuses!

vingt et cent employés seuls prennent la liaison (T)

Exemples : un groupe de vingt (T) élèves • la guerre de cent (T) ans

Mais on utilisera la liaison (Z) quand vingt et cent s'accordent

Exemples : quatre-vingts (Z) élèves • cinq cents (Z) élèves

Bonnes liaisons!

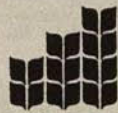


M<sup>re</sup> Joanne Duplantie  
LL.B. D.D.N.

Notaire  
Conseiller juridique

7 JOURS ET 7 SOIRS  
À MON BUREAU  
OU À VOTRE DOMICILE

138, rue Desjardins, Iac Écho  
Saint-Hippolyte • 450 224-9260



PROMUTUEL  
Deux-Montagnes

Assurance  
HABITATION • AUTOMOBILE  
DES ENTREPRISES • AGRICOLE  
CAUTIONNEMENT  
Services financiers  
ÉPARGNE • CRÉDIT

Sylvie Labrosse, c. d'A. ass.

3040, boul. Dagenais O.  
Fabreville, Laval (Québec) H7P 1T6

450 628-0001 1 877 842-3303

Télécopieur : 450 628-9226

## Alain Dagenais Plomberie Inc.



Plomberie - Chauffage - Gaz naturel  
Pompes Installation vente et réparation  
Service 24 heures

r.b.q. 8252-2814-14

450 563-1112

# Jouer dans la rue

**Au Service des travaux publics, on profite de l'été pour «jouer» dans la rue. Voici le compte rendu des récents travaux.**

D'abord, au moment de l'assemblée ordinaire du conseil, le 14 juin, les travaux de balayage des rues avaient été complétés, et on s'appretait à mettre la touche finale au traçage des lignes sur l'ensemble de nos routes.

Par ailleurs, 50 à 90 % des travaux de réfection des routes, à la suite des pluies diluviennes de l'an dernier, étaient terminés, le pourcentage variant en fonction de l'ampleur des dégâts et du secteur dans lequel on se trouve. Enfin, soulignons qu'on a finalisé l'aménagement du terrain de soccer au parc Connelly, y compris l'installation de la tourbe.

## Des ponts?

À la surprise de certains, Saint-Hippolyte doit aussi s'occuper de ses ponts! Le conseil a donc approuvé les prévisions de dépenses pour l'exécution et la surveillance des travaux dans le cadre du projet de renforcement structural de deux ponts situés sur notre territoire. On a incidemment demandé au ministère des Transports d'inscrire ce projet au programme Travaux d'infrastructure Canada-Québec 2000, ce qui aurait pour effet de nous valoir le remboursement complet des travaux, au coût de 30 000 \$, par les gouvernements du Québec et du Canada. En passant, quelle différence y a-t-il entre nos ponts et ceux conduisant à Montréal? Les nôtres ne sont jamais bloqués!

## Terre à terre

À la suite de l'enlèvement du réservoir de carburant diesel au garage municipal, on a malheureusement détecté des traces de contamination du sol. Il faut maintenant rester terre à terre, en procédant à l'analyse de sol pour déterminer le taux de contamination et la manière de disposer du matériel contaminé. C'est la firme Gestenv, spécialisée en gestion

de l'environnement, qui a obtenu le mandat d'effectuer les tests qui s'imposent, au coût de 764 \$, plus les taxes.

## Surprise!

En effectuant quelques rénovations, on a souvent de petites surprises, comme celle qui attendait l'administration municipale à la suite des travaux exécutés récemment à la Communale. On a alors découvert un problème du circuit électrique, qui explique en partie les problèmes informatiques qu'on a connus et dont nous parlons ailleurs dans ces pages. Qu'à cela ne tienne, on a résolu d'apporter les correctifs qui s'imposent, au coût de 786,50 \$.

## Arrêt

Il est toujours souhaitable de s'arrêter à la question de la sécurité. En ce sens, on a convenu d'installer deux nouveaux panneaux d'arrêt, sur le chemin du Lac-Maillé, aux angles nord-est et sud-ouest, à l'intersection de la rue Elsa. Le tout a d'ailleurs été fait conformément aux articles 289 et 294 du Code de la sécurité routière.

## Démoli

En vertu d'une entente intervenue entre M. Roger Labelle et la Municipalité, celle-ci lui a accordé la somme de 934 \$ pour la démolition d'un bâtiment désuet au parc Aimé-Maillé. L'espace récupéré servira éventuellement à aménager un stationnement sur le site. À suivre!

## Où sommes-nous?

Certaines personnes dont la propriété se trouve sur le chemin du Lac-Bertrand doivent parfois se demander où elles sont! C'est qu'il existe des incertitudes relativement à la localisation de cette route, dont on ignore si elle est entièrement sur le territoire hippolytois ou si elle touche aussi à celui de Sainte-Sophie. La question peut sembler banale, mais elle

prend de l'importance quand il faut partager ou non les coûts de son entretien et de son déneigement. On a donc confié à l'arpenteur-géomètre Marc Jarry le mandat de réaliser les travaux d'arpentage requis, pour un coût ne dépassant pas 5000 \$.

## La roche

Faut-il s'en étonner, c'est le conseiller Bruno Laroche qui a proposé la résolution octroyant aux Sables L.G. le contrat de fourniture et de transport de gravier pour l'année 2001, selon les modalités de la soumission 574-01. Soulignons que l'entreprise a été le seul soumissionnaire conforme.

## On voit à tout

En terminant, voici qui plaira à nos lecteurs assidus : conformément aux demandes de certains

citoyens, on installera à différents endroits de nouveaux panneaux sur lesquels la Municipalité pourra afficher ses avis publics. Achetés chez Variétés Prud'homme au coût de 224,90 \$ l'unité, sans les taxes, ces panneaux seront placés près des boîtes postales du parc Connelly, du lac Au pin rouge, du lac à l'ours et de la 230e Avenue; aux kiosques de l'Érablière Sud et de la 415e Avenue (lac de l'Achigan); au domaine Montaubois, à la chapelle des Quatorze-Îles et à la source située à l'angle des chemins des Hauteurs et Mont-Rolland. Ils s'ajoutent aux panneaux existants, situés au bureau de poste, au restaurant des Nations, à l'église de Saint-Hippolyte, à la chapelle Saint-Albert-Le-Grand, à la Communale, au garage Serge Beauchamp, au pavillon du Lac-Bleu et au IGA.

## Town Hall Meeting

### June

The regular town hall meeting was held Thursday June 14th, 2001. Counsellor Bruno Laroche announced that the Special Olympic Games of Québec would be held at Camp Bruchési. This event will ensure Camp Bruchési's future and the games will most likely be pursued at this location for years to come. Counsellor Danielle Simard acknowledge that in order to promote St-Hippolyte it would be in our best interest to participate at the "Salon de l'Habitation 2001". A special booth will be installed as well as promotional material prepared by Mr. Serge Gendron. Counsellor Rolland Sauvé informed us that the director general Mr. Alphonse Pelletier would be attending a convention intended for all municipal directors on August 16th & 17th, 2001.

### Public Works

Counsellor Bruno Laroche summarised the month of May by stating that all municipal roads were swept & cleaned. It is estimated that by June 15th, 2001 the painting of the lines on the roads would be completed. Also Parc Connelly has had a little makeover for the soccer field. Counsellor Bruno Laroche announced the structural re-enforcement of two bridges at a cost of \$30,000.00. This amount will be requested by city hall to be paid by the Ministry of Transports. He also mentioned that there may be a slight contamination at the municipal garage due to a diesel reservoir, and a special soil test will be done by Gestenv, Gestion de l'environnement, to determine decontamination. Counsellor Rolland Sauvé announced that on July 7th, 2001 the counsellors have organised a special cleaning day, and containers will be available for all your "junk". If you have any questions please contact city hall at 563-2505.

### Urbanism

Counsellor Danielle Simard summarised her monthly report and stated that there was a decrease in construction as oppose to last year, however, the value of construction was higher this year. Counsellor Danielle Simard announced that

there was five minor derogation's approved and two new private streets have been named. A court injunction has been processed for 42, ch. de La Chaumine for construction without a permit.

### Leisure & Culture

Counsellor Bruno Laroche had nothing specific to report at this time except he presented a donation to Mr. Guillaume Lauzon who will be participating the Professional Volleyball Team of Québec. Counsellor Christiane Richer announced a book sale at the library on June 17th, 2001, the proceeds will go to purchasing new books. The Optimist Club held a Photo Contest, and the municipality has selected a few winners and will publish their picture on our new municipal map that will go into printing shortly. Also they will be presented on bookmarks (available at the library). All the pictures from our talented youths will be presented at Montagne Art this fall. Counsellor Bruno Laroche announced that there will be a special t.v. appearance called "Vacances Nature", this series is to help promote our town, and will be shot on Lake Achigan.

### Fire

Counsellor Christiane Richer summarised her monthly report and stated that for the month of May there was one forest fire, one building, one open air, and on oil spill. Counsellor Christiane Richer was proud to announce the nomination of Mr. Serge Beauchamp as Director of our fire department, Mr. Luc Sylvain lieutenant, and Mr. Gaëtan Gagné as temporary firefighter. Counsellor Christian Richer also announced with pride that the plan for emergency structure was finally completed after three long years of work. This book covers was to do in case of freezing rain (such as the ice storm), any kind of emergency what to do, etc. It may be viewed at city hall.

The next town hall meeting will be held on July 12th, 2001 at 7h30 p.m.

Annie-Marie Ounsworth

## Urbanisme

### Une avenue à suivre

Saint-Hippolyte s'agrandit... de l'intérieur! Le conseil a manifesté son intention de municipaliser la 217<sup>e</sup> Avenue, accordant le mandat d'en effectuer l'arpentage à Marc Jarry et celui de préparer l'acte de cession à Monique Jarry.

### Dérogations

L'assemblée ordinaire de juin a permis au conseil d'entériner plusieurs demandes de dérogation mineure, auxquelles aucun citoyen présent ne s'est opposé. L'espace nous manque pour en donner tous les détails, mais soulignons que toutes les décisions du conseil ont suivi les recommandations du comité consultatif d'urbanisme. Ainsi, les demandes de Juliette Labrèche (80, 373<sup>e</sup> Avenue), Guy Gilbert (75, 326<sup>e</sup> Avenue), Claude Lamoureux (128<sup>e</sup> Avenue), Isabelle Malenfant et Roger Goyer (rue Champêtre) et Ghislaine Pilon Hankins (716, rue du Cap) ont toutes été acceptées.

### Noms, merci

Dans le même esprit d'ouverture, le comité consultatif d'urbanisme a aussi recommandé au conseil d'accepter les nouvelles propositions de noms de rue de Mario St-Pierre et de Thierry Morcrette. Nous au-

rons donc, dans le secteur du chemin des Hauteurs, une rue du Soleil, et dans le secteur de la 504<sup>e</sup> Avenue, une rue du Fleuron.

### L'Hippolytois qui plantera des arbres

On se souviendra que la Municipalité négociait récemment avec un citoyen pour qu'il corrige le tort causé à l'environnement à la suite de coupes de bois illégales. L'ingénieur forestier Daniel Boyer a donc préparé un plan d'intervention pour remédier à la situation, plan entériné par le conseil sur la recommandation du Service d'urbanisme.

### Ce n'est pas permis

Un cas classique : des travaux de construction ont été entrepris sans permis par François Péloquin, qui a été avisé à deux reprises de cesser ses activités jusqu'à l'obtention des permis requis. Comme il refuse d'obtempérer, le conseil n'a d'autre choix que de mandater la firme Deveau, Bissonnette, Monfette, Fortin et associés pour transmettre une mise en demeure au propriétaire et, le cas échéant, instituer les procédures légales qui s'imposent.

# Dog et Bag

Nourriture d'animaux • Toilettage • Pension et plus...  
**450 431-4DOG (364)**  
**644, chemin des Hauteurs,**  
**Saint-Hippolyte**

Faites  
 l'expérience  
 de la  
 qualité  
 canadienne.

Premièrement...  
**CHANGEZ**  
 de nourriture pour animaux  
 en recevant  
**GRATUITEMENT**  
 un sac de 3 kg de nourriture pour  
 chiens ou une boîte de 1 kg de  
 nourriture pour chats de  
**Techni-Cal**



Ensuite...  
 achetez-en  
**DIX**  
 et obtenez  
**GRATUITEMENT**  
 un sac de 15 kg de nourriture pour  
 chiens ou un sac de 7,5 kg de  
 nourriture pour chats de  
**Techni-Cal**



## Trois médailles pour l'Âge d'Or

Lors des 4<sup>e</sup> Jeux des Aînés - Section des Laurentides - tenus à Blainville les 6 et 7 juin, les trois médailles au mini-golf ont été remportées par des équipes du Club de l'Âge d'Or de Saint-Hippolyte, de gauche à droite : Mariette Éthier, Denise Léonard (médaille D'ARGENT) Lise et Gilles Lambert (médaille D'OR) et Béatrice et Gilbert Dubois (médaille de BRONZE). PHOTO NICOLE CHAUVIN

## L'association des propriétaires et amis du lac Connelly en action durant l'été

### Récolte et cueillette de myriophylles 2<sup>e</sup> édition

**Samedi 7 juillet 2001 - Lac Connelly**  
Durant la journée, les riverains sont invités à effectuer l'arrachage des myriophylles à épi qui peuvent pousser devant leur rive. Nous encourageons les voisins à se regrouper pour partager les tâches en fonction de leurs moyens et capacités.

Il est important de tenter d'arracher les racines avec la plante et de ramasser toutes les plantes flottant à la surface. Par la suite, il faut entasser en vrac sur le bord de la route les fruits de la récolte pour la cueillette du lendemain matin.

**Samedi 7 juillet 2001 - Lac Connelly**  
**Souper spaghetti au bénéfice de l'A.P.A.L.C.**  
Restaurant des Nations : souper servi dès 17 h 30 et tout au long de la soirée  
Un souper spaghetti est offert à toutes les person-

nes voulant supporter la bataille contre le myriophylle à épi. Le coût est de 7 \$ par personne, pourboire et taxes en sus. Les billets sont en vente au *Restaurant des Nations* ou en communiquant avec Fernand Gauvreau au 450 563-4328 ou Guy Baillargeon au 450 563-1879.

**Dimanche 8 juillet 2001 - Lac Connelly**  
**Cueillette en vrac des myriophylles**  
**Départ dans les stationnements des deux chapelles 10 h**

Durant la matinée, des bénévoles munis de fourches et de pelles seront équipés de machinerie lourde pour effectuer la cueillette de vos myriophylles récoltés la veille.

Les bénévoles voulant participer à l'effort de cueillette sont invités à se rendre aux lieux de rencontre de leur choix avant l'heure du départ.

autres informations en page 8

## Ménisier Ebéniste

L'expérience à votre service

Rénovation • Construction

Pierre-Marc Beauchamp  
estimation 563-4715

**Denis Labelle**  
Comptable agréé

Denis Labelle, CA  
Expertise comptable  
Fiscalité

744, rue Labelle Tél.: 450 438-5450  
Saint-Jérôme Téléc. : 450 438-4284  
Rés. : 424, ch. lac Connelly Sud

Esthétique **Korchidée** Coiffure **Nordic en**

**Elle&lui**

• Coiffure Esthétique •  
• Massage Bronzage •

forfaits journée beauté disponibles  
1412, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
224-4818

## Atelier Mécanique des Hauteurs

Ventes, pièces, accessoires, réparations, service

Spécialiste : petits moteurs  
HOMELITE • SUZUKI • MASTERCUT • JONSERED  
STIHL •

985, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
2 2 4 - 8 7 2 9

### Activités du Club de l'Âge d'Or

#### Mini-putt

tous les mardis à 10 h au Mini-Golf Saint-Hippolyte.

#### 11 juillet

**Pique-nique annuel** au Bois de Belle Rivière.

#### 9 août

**Méchoui** au Chalet du Ruisseau.

#### 22 septembre

**quillethon annuel.** Formez vos équipes de 6 joueurs et faites-nous en part le plus tôt possible.

6 octobre : **souper du 25<sup>e</sup> anniversaire.** Coût 25 \$. Nombre de billets limité à 200.

#### 12-13-14 octobre

**Noël en automne** à La Calèche.

Pour toutes les activités ci-dessus, contactez sans plus tarder : Lucille Lacombe 563-1683, Jacqueline Carpentier 432-8634

**COURS DE DANSE EN LIGNE :** reprise d'une série de 12 cours le lundi 10 septembre pour débutants et avancés. Si vous êtes intéressés, contactez : Lise Lambert 563-3402 ou Béatrice Dubois 563-1435.

## DES MODIFICATIONS IMPORTANTES

## AU RÉGIME D'ASSURANCE-EMPLOI

Le gouvernement du Canada a apporté des modifications au régime d'assurance-emploi pour aider les familles canadiennes et faire en sorte que les Canadiennes et les Canadiens qui doivent recourir à l'assurance-emploi aient accès à un régime amélioré.

### NOUVEAUTÉS

- La règle de l'intensité\* a été abolie. Dorénavant, tous les prestataires d'assurance-emploi recevront au moins 55 % du maximum de leur rémunération assurable. Effet rétroactif au 1<sup>er</sup> octobre 2000.
- La disposition concernant le remboursement des prestations (récupération) ne s'applique plus aux personnes qui reçoivent des prestations de maternité, parentales et de maladie, aux gens qui en sont à leur première demande et aux prestataires dont le revenu annuel net est inférieur à 48 750 \$. Effet rétroactif à l'année d'imposition 2000.
- Les parents ayant pris un congé prolongé pour s'occuper de jeunes enfants peuvent maintenant être admissibles à des prestations régulières d'assurance-emploi comme les autres travailleurs. Effet rétroactif au 1<sup>er</sup> octobre 2000.
- Les pêcheurs indépendants peuvent maintenant bénéficier entièrement des modifications apportées aux prestations de maternité, parentales et de maladie. Effet rétroactif au 31 décembre 2000.

### VERSEMENT AUTOMATIQUE DES MONTANTS RÉTROACTIFS

Depuis la mi-juin, Développement des ressources humaines Canada effectue automatiquement des paiements aux personnes à qui il doit de l'argent en raison des ajustements à leur demande de prestations d'assurance-emploi. D'ici deux mois, l'Agence des douanes et du revenu du Canada versera automatiquement des paiements rétroactifs en raison de la clause de « récupération » pour l'année d'imposition 2000.

\* La règle de l'intensité, qui avait pour effet de réduire graduellement de 55 % à 50 % le taux de prestation des demandeurs fréquents, s'est révélée inefficace et a été supprimée.

Pour obtenir une brochure sur les modifications apportées à l'assurance-emploi, composez le numéro sans frais 1 800 O-Canada (1 800 622-6232) ou visitez notre site Web à l'adresse : [www.hrdc-drhc.gc.ca](http://www.hrdc-drhc.gc.ca)  
Utilisateurs de téléimprimeur, composez le 1 800 465-7735

Canada  
Développement des ressources humaines Canada Human Resources Development Canada

Canada

**M VIDEO G**  
Lac Connelly Nord



Dépanneur Marché du Coin  
229, chemin lac Connelly Nord 450 563-3767



**TIRAGE**  
le 13 juillet et le 3 août  
8 forfaits  
(familial, 2 adultes et 2 enfants)  
pour le  
**FESTIVAL MONTGOLFIÈRES**  
Saint-Jean-sur-le-Richelieu

★ Un temps d'arrêt (75 min) pour...

- Massage de détente ou thérapeutique
- Traitement énergétique (Reiki)
- Coaching individuel (Relation d'aide)

*Linda Brosseau*  
 Naturothérapeute-Masso-thérapeute  
 Membre de la corporation des intervenants  
 en médecine alternative (CIMA)  
 Reçus disponibles  
 Sur rendez-vous : 450 563-1986

**EXCAVATION SERGE GINGRAS INC.**  
 COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL  
 DÉNEIGEMENT secteur Lac de l'Achigan  
 VENTE ET INSTALLATION  
 FOSSES SEPTIQUES  
 (450) 563-3225  
 6, rue Marcel, Saint-Hippolyte  
 www.Optilog.com/SERGE GINGRAS

**SANIFOSSES**  
 Service suivi  
 par ordinateur  
 Vidange de fosses septiques

Aussi/also:

- Camion «Vacuum» Truck
- Nettoyage d'égouts / Man Hole Cleaning
- Pompage / Suction
- Trappes à graisse / Grease Trapp
- Puits de surface / Surface Well
- Résidentiel et Commercial

Rocky Colangelo 563-4341

## Nos commerces

# Participe Présent fête le temps de l'été

*Françoise Le Guen*



Le regroupement des travailleurs autonomes de Saint-Hippolyte vous lance une invitation : le 22 juillet 2001 au Domaine Bonaventure, Pierina Bonaventure et tous les **Participe Présent** vous recevront de 14 h à 22 h.

Moyennant un prix forfaitaire de 10 \$ (5 \$ pour les enfants de 2 à 12 ans) vous êtes toutes et tous invités à venir déguster un délicieux agneau cuit à la broche accompagné de ses petits légumes et d'autres mets... Le repas commencera vers 17 h.

Nous aurons également des prix de présences offerts par tous les travailleurs autonomes du regroupement comme, par exemple, un portrait photo, la conception d'un dépliant, d'une carte d'affaire, une correction gratuite, un livre, etc... Au cours de la journée, vous aurez l'opportunité de gagner ces nombreux prix.

Cet événement se veut une belle occasion de souligner la création du regroupement en toute simplicité. Cela sera aussi et surtout un moment privilégié dans le temps de l'été pour se rencontrer et fêter dans la joie et la bonne humeur, (N'est-il pas dit que participer apporte la joie!).

Nous nous retrouverons ensuite au temps de l'automne, ayant moissonné de nouvelles idées et projets, nous serons prêts à vous les présenter.

Sur le bord de ce beau lac avec des airs d'Italie, cette invitation au voyage, est aussi une invitation à danser, dans la soirée. Également, quelques belles surprises du cru des **Participe Présent** vous y attendent!

Étant toutes et tous les bienvenus invitez aussi vos amis. Plus nombreux nous serons, plus belle sera la fête!

### Une dernière chose mais non la moindre!

Vous découvrez dans cet article notre logo officiel. Il est l'œuvre de Robert Tremblay, infographiste

et webdesigner, membre de Participe Présent. Vous pourrez en parler avec lui le 22 juillet 2001!

Une demande cependant, nous aidant à préparer cette fête, celle de nous communiquer votre présence avant le 15 août (Nous ne voudrions affamer personne!)

La fête se passera chez Pierina Bonaventure, au Domaine Bonaventure, 76, av. Charles Bonaventure, Saint-Hippolyte (du chemin des Hauteurs la pancarte avec le logo vous indiquera l'entrée)

Tél. 450 563-2257

Tél. Montréal : 514 255-0893

cell. 514 949-3657

N'hésitez pas à téléphoner!

Voilà, pour toutes informations complémentaires et réservations avant le 15 août 2001, contacter Elaine Navratil 450 563-5294.

N.B. Apportez vos consommations et votre maillot de bains

## Myriophylles

### Un rappel sur quoi faire et ne pas faire

Jeter ses myriophylles dans la nature à l'intérieur des limites du bassin versant.

**IN** Utiliser des détergents sans ou à faible teneur en phosphate.

Attendre d'avoir une bonne charge de lavage afin de diminuer la fréquence d'utilisation de nos appareils ménagers.

**OUT** Rejeter ses eaux savonneuses de lavage directement dans la nature.

**IN** Disposer de son gazon coupé, des feuilles et autres débris végétaux par compostage ou par le biais de la cueillette d'ordures ménagères.

**OUT** Vider son sac à gazon et jeter ses feuilles mortes dans le lac. (Croyez-le ou non, ça s'est fait dernièrement au Lac Connelly.)

**IN** Décorer avec des plantes indigènes recommandées.

#### Reboiser les rives

**OUT** Planter des plantes décoratives sur les rives et les engraisser en surabondance.

Utiliser n'importe lequel type d'engrais, herbicide ou pesticide, qu'il soit sec, liquide, d'origine animal ou chimique, à application personnelle ou par camion-citerne.

**OUT** Utiliser du savon à vaisselle, pur ou dilué pour enfiler les fixations des skis nautiques ou des planches à vagues; cette utilisation erronée abîme l'équipement et, engraisse le lac.

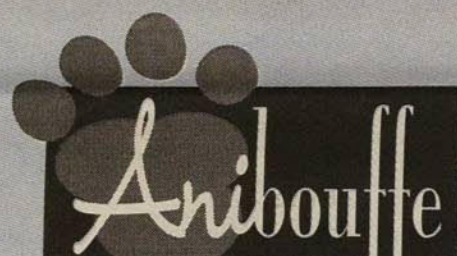
**IN** Toujours avoir à sa portée du lubrifiant à fixations nautiques sans détergent, biodégradable et soluble dans l'eau.

**IN** Être conscient de l'impact que l'on a sur le lac, même si on habite loin de la rive.

**OUT** Croire que les problèmes du lac ne concernent que les riverains et que c'est de leur faute.

**IN** Consulter un expert pour vérifier l'état de son installation septique et corriger immédiatement toute anomalie.

*Daniel Brais*



Nourriture et accessoires  
pour animaux

**NOUVEAU**

Service de toilettage

Guyline, une gentille technicienne diplômée et expérimentée, se rend à votre domicile pour le toilettage et des p'tits soins esthétiques pour Pitou ou Minou, et ce, dans le confort de leur environnement. Vous verrez, l'essayer c'est l'adopter!



*Chantal Daigneault, propriétaire*  
 1000, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
 224-7797

## les trucs à mamie

*Thérèse Labrosse*

### Faire griller la viande

Pour une cuisson plus rapide, préchauffez le barbecue et sa grille pendant 10 minutes. Pour réduire les risques de feu, placez des tranches de pain sous la grille. Elles absorberont la graisse et l'empêcheront de fumer ou de s'enflammer.

### Ampoule chasse-moustiques

Frottez l'ampoule avec un tampon de coton imbibé d'extrait de citronnelle ou de géranium.

### Une maison sans fourmis

Les fourmis entrent chez vous? Saupoudrez de la menthe séchée, de la poudre de piment ou du borax, le long de leur parcours. Plantez aussi de la menthe près des fenêtres et des portes.

### Chasser les vers du pot

Déposez des rondelles de pommes sur la terre des plantes en pot. Elles attireront les vers, ce qui vous évitera d'avoir à dépoter votre plante pour les éliminer.

Les Entreprises d'Électricité

**Roger Duez inc.**

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
 RÉNOVATION - MAINTENANCE

TÉL. : 450 348-8364 PAGET : LOCAL 450 431-8162  
 FAX : 450 438-1890 MTL : 514 837-6626

438, chemin du lac Bertrand, Saint-Hippolyte

**GILLES t-ONGE** 35 années d'expérience  
 EXCAVATION DE TOUS GENRES  
 FOSSES SEPTIQUES

- EXCAVATION GÉNÉRALE
- ÉGOUT
- AQUEDUC
- TERRASSEMENT
- TRANSPORT
- DÉMOLITION

INSTALLATEUR ACCRÉDITÉ SYSTÈME Ecoflo® VENTE & INSTALLATION  
 450 563-3897

Saint-Hippolyte: 225 ch du lac Connelly  
 Prévost: 2632, boul. Labelle  
 Sainte-Sophie: 2643 Route 158

# activités culturelles



De gauche à droite : Mélanie Pelletier, Louis Huberdeau, Charlène Audet, Yannick Veilleux, Michaël Bélanger-Pilon, Jordan Rainville.

PHOTO VALÉRIE MAYNARD



Josianne St-Germain, Laurence Racicot

PHOTO VALÉRIE MAYNARD

## Pièces de théâtre des 2<sup>e</sup> années

Valérie Maynard

Le 15 juin dernier, au gymnase de l'école, on a pu assister à un programme double de théâtre. Les élèves de Stéphanie Bouvrette et d'Annie Doré nous ont offert du théâtre de qualité avec des costumes magnifiques, des décors magiques et un jeu sur scène digne de mention. C'est devant quelques trois cents personnes que les enfants ont joué avec beaucoup de sérieux. Les pièces

choisies l'ont été en fonction du pays représenté par leur classe. Ainsi la classe d'Annie Doré qui représentait la Grèce, avait choisi le conte d'origine grecque **Thésée et le Minotaure** et la classe de Stéphanie Bouvrette, qui représentait le Vietnam, avait choisi le conte d'origine vietnamienne **Tam Cam**. À la fin de chacun des contes, c'est avec une fierté évidente que les enfants se sont fait applaudir par les parents et amis de la salle. Ce spectacle a exigé beaucoup de travail de la part des deux professeures et des enfants. Bravo!



De gauche à droite : Nathalie Leblanc, Hélène Lévis, Jessie-Anne Voyer, Marie-Ève Beauregard, Marc-Antoine Desnoyers, John Maurice. PHOTO VALÉRIE MÈNARD

## Spectacle de musique à l'école

Valérie Maynard

Le 31 mai dernier avait lieu, à l'école des Hauteurs, le spectacle annuel des élèves de musique. Sous la supervision de leur professeur, Madame Ginette Daignault, les élèves de première, deuxième et troisième années nous ont fait la démonstration de leur jeune talent!

### ENTREPÔT DES HAUTEURS enr.

BATEAUX • MOTONEIGES  
MEUBLES • MOTOS • ETC.

ENTREPOSAGE 8 x 8 • 10 x 10 •  
10 x 20 • 8 x 12

1000, chemin des Hauteurs • 224-8712



La Capitale Laurentides Courtier inc.\*  
Courtier immobilier agréé

Michel Boisjoly  
Agent immobilier affilié



1147, boul. Sainte-Adèle  
Sainte-Adèle (Québec)  
J8B 2N6

Bur. : 450 229-2957  
Fax : 450 229-9056  
L. directe : 514 877-5508  
1 800 665-4248  
www.lacapitalevendu.com

Françios autonome et indépendant de Réseau Immobilier La Capitale inc., franchisé

LES EXCAVATIONS



**Spécialité :**  
Fosses septiques

Travaux de génie civil  
Transport de pierre et sable  
Démolition  
Égouts et coupe d'eau  
Pelle hydraulique,  
Pépine, Bull

56, 386<sup>e</sup> Avenue  
Saint-Hippolyte

Gilbert Richer  
Bur. : 450 563-2168  
Rés. : 450 438-7416

### Clinique Médicale Saint-Hippolyte

Médecine générale  
Physiothérapie/Ostéopathie  
Acupuncture  
Soins des pieds  
Diététique

973-B, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte (QC)

tél. : 450 224-8271 • téléc. : 450 224-1985

### Alimentation St-Onge inc.

972, chemin des Hauteurs  
Yves St-Onge  
Propriétaire  
Saint-Hippolyte  
Tél.: 224-5179



Un rendez-vous  
avec la Nature

Flash Nature enr.  
PÉPINIÈRE

GEORGES BÉLANGER  
et DIANE RIVET

TÉL: 450 563-5727  
FAX: 450 563-3989



**Nouveau**  
Crème glacée  
**molle**

125, chemin du lac Connelly Nord

coupon-rabais  
spécial du mois  
**Hamburger 99<sup>c</sup> ch.**  
rég. 2,25\$  
Un seul coupon par client • Valide jusqu'au 31 juillet 2001

Saint-Hippolyte au Salon de l'habitation 2002

## Un partenariat à bâtir

C'est officiel : Saint-Hippolyte aura son propre kiosque au prochain Salon de l'habitation de Montréal, qui se tiendra au Stade olympique du 1<sup>er</sup> au 10 mars 2002. À ce moment-ci, la Municipalité se cherche d'ailleurs des partenaires, particulièrement chez les constructeurs ayant des sites à développer.

La présence de Saint-Hippolyte au Salon de l'habitation s'inscrit à l'intérieur d'un ensemble de mesures visant à stimuler le développement résidentiel sur notre territoire. Bien qu'il s'agisse d'un investissement important, l'expérience vécue par des villes avoisinantes confirme qu'il est assez facile de rentabiliser la démarche : les taxes perçues pour les éventuelles constructions neuves permettent de récupérer rapidement les sommes investies.

Évidemment, il ne suffit pas de se présen-

ter au Salon pour obtenir un succès automatique. Le kiosque hippolytois se distinguera par son originalité et son... air naturel. Pour aller au bout du concept élaboré jusqu'ici, la Municipalité souhaite obtenir la collaboration des principaux intéressés par la démarche : les constructeurs résidentiels ou promoteurs ayant des sites à développer chez nous. Ceux-ci seront d'ailleurs invités à participer à une rencontre d'information avec les représentants municipaux et la firme de communication qui œuvre à l'élaboration du kiosque.

On invite donc les personnes concernées à nous faciliter les recherches et à communiquer elles-mêmes avec le directeur général, Alphonse Pelletier, pour que l'on puisse tenir une rencontre dans les semaines à venir. Il suffit pour cela de composer le 450 563-2505. Nous y reviendrons!

## Deux reportages télévisés sur Saint-Hippolyte N'ajustez pas votre appareil

(SG) Si vous êtes déjà amateur de plein air, de chasse et de pêche, n'ajustez pas votre appareil : on parlera bientôt de Saint-Hippolyte au petit écran!

La firme spécialisée Sport-Action vidéo produira cet été, au Québec, 10 reportages de pêche et de villégiature sur différents plans d'eau de la province. Notre municipalité, avec ses 62 lacs, figure au nombre des sites retenus par l'entreprise aux fins de ses reportages, qui seront tournés les 20 et 21 juillet.

Enregistrées en collaboration avec la compagnie Princecraft, les émissions permettront de mettre en valeur le potentiel d'accueil de notre municipalité, en décrivant nos auberges, restaurants, campings, ainsi que l'accessibi-

lité à nos plans d'eau et le type d'espèces que l'on peut capturer chez nous.

D'une durée de 7 minutes chacun, les deux reportages seront présentés dans la série télévisée Vacances nature, diffusée tous les dimanches au Réseau des sports, et dans la série Aventures en nord, diffusée les samedis à 13 h 30 sur les ondes de TQS, pour la saison 2001-2002. Le coût de cette visibilité, qui cadre parfaitement avec les efforts du conseil pour assurer la promotion de notre municipalité auprès d'une clientèle ciblée, s'élève à 1000 \$ pour chaque reportage, ce qui inclut le tournage, la réalisation et la diffusion, de même que deux copies de l'émission en format VHS.

## Pot-pourri

Il se passe beaucoup de choses à Saint-Hippolyte en période estivale. Voici d'autres petites nouvelles qui ont retenu notre attention...

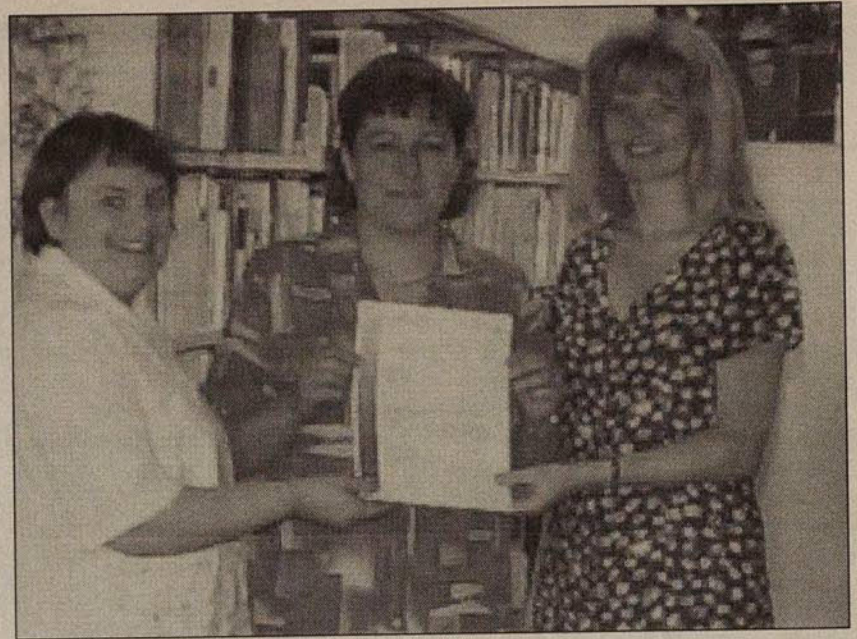
Certains auront sans doute remarqué que des machines distributrices d'eau et de café ont été installées aux parcs Aimé-Maillé et Roger-Cabana. Ces appareils donnent un service additionnel aux utilisateurs de ces parcs et profitent à l'ensemble des Hippolytois, puisque l'entreprise promotrice, La Choppe à café, versera à la Municipalité une remise de 0,15 \$ pour chaque article vendu.

Le comité culturel continue de travailler à la promotion de la culture sous toutes ses formes sur notre territoire. Un nouveau membre vient d'ailleurs de se joindre à l'équipe, soit M. François Soucy, qui vient combler le seul poste vacant. Félicitations!

Le conseil a profité de l'assemblée de juin pour manifester son appui à l'organisme Les Jeux olympiques spéciaux du Québec, qui souhaite établir la future académie des Jeux olympiques spéciaux au camp Bruchési. L'appui du conseil à ce beau projet est d'autant plus sincère que l'organisme a déjà exprimé son désir de collaborer, advenant la concrétisation du projet, à la tenue des camps de jour hippolytois, en autorisant la Municipalité ou ses partenaires à utiliser certaines facilités sportives du site.

L'espace nous manque ce mois-ci, mais il convient de souligner les nominations de MM. Serge Beauchamp, Luc Sylvain et Gaëtan Gagné à leurs fonctions respectives au Service des incendies. Félicitations à ces messieurs pour leur promotion bien méritée!

Serge Gendron



## Une grande gagnante!

Le concours ZooBiblio a connu son dénouement lors de l'assemblée générale du CRSBP des Laurentides. On y a effectué un grand tirage régional, au terme duquel une abonnée de Saint-Hippolyte, Mme Jo-Ann Turcotte, a remporté un bon d'achat de 100 \$ de la Librairie Garneau, offert par le CRSBPL. Félicitations à Mme Turcotte! De gauche à droite : Élise Chaumont, responsable de la bibliothèque, et Christiane Richer, conseillère municipale, entourent la gagnante, Jo-Ann Turcotte.

Élise Chaumont.

## L'été à la bibliothèque

À ne pas manquer : vente de livres usagés

le samedi 7 juillet, de 9 h 30 à 13 h 30

(bibliothèque, 871 ch. des Hauteurs)

Concours des nouveaux abonnés

tirage le samedi 21 juillet, à 13 h

Club des aventuriers du livre pour les 6 à 12 ans

tirage le samedi 25 août, à 13 h.

Pour plus de renseignements : 224-4137.

La bibliothèque se livre à nous

## Les hommes viennent de Mars, les femmes de Vénus

Gray, John. Les hommes viennent de Mars, les femmes de Vénus. Montréal : Éditions Logiques, c1994. 325 p.

Lorsque j'ai vu ce livre, je me suis demandé si vraiment les hommes sont si différents des femmes. Eh bien, oui! Après avoir lu ce bouquin, mesdames, j'ai enfin compris!

Quand je m'adresse à mon homme, occupé à faire quelque chose, je constate qu'il ne répond jamais tout de suite. Je dois même souvent répéter ma question. Avant la découverte de ce livre, je m'impatientais! Pourquoi ne peut-il pas me répondre? Parce qu'un homme ne peut faire deux choses à la fois, tout simplement.

Combien de fois devons-nous (les femmes) nous occuper de cuisiner le souper, de superviser les devoirs, d'empêcher le plus jeune de faire des bêtises tout en préparant mentalement notre liste d'épicerie, tout cela en même temps? L'auteur John Gray nous explique que le cerveau de l'homme est différent de celui de la femme. Un homme concentré sur une tâche ne peut faire autre chose en même temps. Une femme, oui!

Maintenant, lorsque ma tendre moitié ne répond pas à ma question, je souris, car je sais combien on est différents. Ce livre nous explique les différences entre l'homme et la femme, tout en nous apprenant à mieux communiquer. Léger, facile à lire, il est surtout écrit avec humour!

Jocelyne Charbonneau

**SABLES L.G.**

- Carrière
- Pierre concassée
- Sable lavé
- Gravier décoratif

436-8767 Saint-Hippolyte

LIVRAISON

**R**

REID ET ASSOCIÉS

Steve Reid  
comptable agréé

95, 305<sup>e</sup> Avenue, Saint-Hippolyte  
250, rue Parent, Saint-Jérôme

téléphone: 450 436-1616  
steve.reid@sreid.net



**ATELIER**

**LE SPECIALISTE**

*Yvon*  
**LANTHIER inc.**



*Excellence* année après année,  
*travail d'équipe* au quotidien!



De gauche à droite, Daniel Petitjean, Nancy Cardinal, Rénaud Roussel, Yvon Lanthier et Diane Poirier, propriétaires, Yannick Beaudette, Bruno Guérette, Marc-André Cardin et Jean Ducharme.

**1995**

Admis au sein du réseau des garages recommandés CAA Québec; résultats du sondage de satisfaction auprès de la clientèle 100%.

**1998**

Mention d'excellence du CAA Québec; résultats du sondage de satisfaction auprès de la clientèle 97%.

**2000**

Nommé *garagiste de l'année* par la revue le Garagiste ARMA Québec et le Club Booster de Montréal.

**2001**

En nomination au Gala des entreprises de la Chambre de Commerce et d'Industrie de la Rivière-du-Nord dans deux catégories; *petite entreprise commerciale* et *petite entreprise de service à but lucratif*, l'atelier Yvon Lanthier inc remporte les honneurs dans la catégorie *petite entreprise de service à but lucratif*.

**2001**

Le seul garage de Laval à Mont-Laurier à obtenir la mention d'excellence du CAA Québec; résultats du sondage de satisfaction auprès de la clientèle 97%.

**1\$**

**Pour chaque changement d'huile**

*sera remis au 55<sup>e</sup> groupe scout de Saint-Hippolyte*

**C'est le temps pour le traitement anti-rouille**

**1010, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
450 224-8722**



# activités sportives

**Sutton**  
 groupe sutton - synergie inc.  
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

514 990-5021

**DIANE COMMERFORD**  
 Agent immobilier affilié  
 http://www.sutton.com e-mail: dcommerford@sutton.com



**FAMILI-PRIX**

Cosmétiques - Homéopathie  
 Vente et location de béquilles  
 Agence de timbres  
 - Photocopie  
 - Service de télécopieur **Serge Maillé, pharmacien**

65 ans et plus 10 % tous les jours  
 (excepté sur spéciaux)

**973, chemin des Hauteurs  
 Saint-Hippolyte 224-2956**



**Chaussures  
 Bélanger inc.**

**LABORATOIRE  
 D'ORTHÈSES DU PIED**

Permis M.S.S.S. 2103-7060

Le laboratoire est reconnu par :  
 C.S.S.T., SAAQ, Assurances privées,  
 Affaires Indiennes,  
 Anciens combattants  
 et Aide Sociale.

Services offerts à la  
**Clinique Médicale Saint-Hippolyte**  
 973, chemin des Hauteurs

Pour rendez-vous  
**450 224-8271**



**CLINIQUE DENTAIRE SAINT-HIPPOLYTE**

**D<sup>RE</sup> France Lafontaine, d.m.d.**  
 Chirurgien-dentiste

973 A, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
 tél. : 450 224-8241



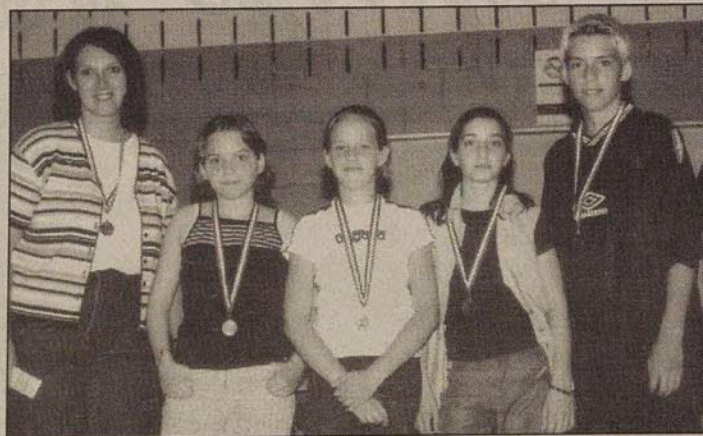
## Olympiades à l'école

*Valérie Maynard*

De la maternelle à la 6<sup>e</sup> année, du lancé du poids au saut en longueur, les élèves ont fait preuve d'une énergie débordante lors des Olympiades de l'école des Hauteurs le 29 mai dernier. Michaël Charette, directeur-adjoint, Martin Couture et Pierre Beauchamp, professeurs d'éducation physique, ont tout mis en œuvre pour faire de cette journée un évènement. En plus de bénéficier de la toujours précieuse collaboration de Pierre Brisson, directeur des loisirs de Saint-Hippolyte et de Lyne Paul, professeure à la maternelle, ils ont pu compter sur quelques quarante parents venus prêter main forte pour l'occasion. Les épreuves sportives ont eu lieu au parc du Pavillon Roger-Cabana et les enfants, tout au long de la journée, ont pu se rafraîchir grâce aux bouteilles d'eau et aux «Mr. Freeze» distribués à tous par le marché Bonichoix de Saint-Hippolyte. Au total, c'est plus de cent médailles qui ont été remises lors d'une célébration toute spéciale tenue le 8 juin dernier. Bravo les enfants et félicitations à tous! PHOTOS VALÉRIE MAYNARD



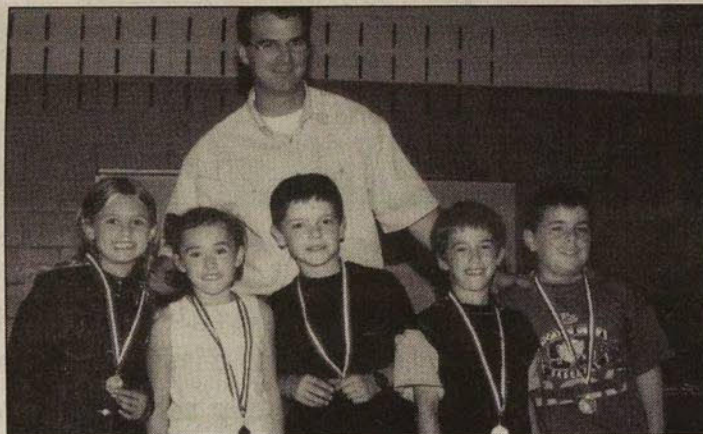
De gauche à droite : Alexandra Laroche, Catherine Huot, Charlène Audet, Gabriel Paré, Joël Blais, Félix Demers.



De gauche à droite : Nathalie Leblanc, Hélène Lévis, Jessie-Anne Voyer, Marie-Ève Beaugard, Marc-Antoine Desnoyers,



Janie Tremblay, Daphnée Desnoyers, Roxane St-Louis, Miguel Richer, Luc-Olivier Hébert, Tommy Lapointe.



Alexandra Tremblay, Audrey Laroche, Laurence Racicot  
 Marc-André Fillion, Antoine Dagenais-Legault, Carl Gagné, le beau grand Michaël Charette.



## Des nouvelles de nos scouts

En mai dernier, les scouts du 55<sup>e</sup> groupe ont participé au « Camporee » soulignant le 50<sup>e</sup> anniversaire du District Scout de Saint-Jérôme. Ce camp d'une durée de quatre jours a rassemblé pas moins de 1200 scouts parmi lesquels on comptait trente-huit adultes et quatre-vingt-dix-huit jeunes du groupe de Saint-Hippolyte, soit la quasi totalité de nos membres. Quelques Éclaireurs et Intrépides posent fièrement devant l'abri qu'ils ont construit et dans lequel ils ont dormi avec bonheur.

*Sylvain Genest*

## Bonne fête Canada !

Au nom du gouvernement du Canada, j'ai le grand plaisir de vous adresser mes meilleures salutations en ce jour de la Fête du Canada 2001.

La fête de notre pays nous offre l'occasion de nous rassembler, d'un océan à l'autre, pour célébrer fièrement tout ce que nous avons en commun. Pour souligner notre réussite – une réussite née de la vision audacieuse et des valeurs partagées de nos ancêtres, et qui s'exprime dans presque toutes les langues du monde grâce à la contribution des nouveaux Canadiens. Pour évoquer aussi le patrimoine qui nous a été transmis par les écrits et la musique de nos auteurs, poètes, artistes et interprètes. Et pour commémorer notre histoire faite du courage et du sacrifice de nos soldats qui ont servi la cause de la paix et de la liberté.

Pendant 134 ans, les générations successives de Canadiens ont relevé le défi d'enrichir cette réussite en contribuant avec enthousiasme à bâtir une terre d'accueil où les gens se sentent en sécurité dans leurs foyers; où les valeurs communes de partage et de générosité sont le fondement d'une société inclusive; où les horizons s'élargissent pour tous; où nous apprécions la richesse de notre patrimoine naturel; où l'initiative et l'excellence individuelles sont récompensées; et où nous sommes toujours à la fine pointe du progrès économique et technologique.

C'est un immense défi. Mais nous avons toujours su être à la hauteur. Et nous sommes très fiers, non seulement du pays que nous avons bâti, mais aussi de la manière dont nous l'avons fait – en suivant la voie canadienne.

En cette Fête du Canada, je vous invite à réfléchir aux buts collectifs et aux sacrifices qui ont donné aux Canadiens la meilleure qualité de vie au monde. Réaffirmons notre engagement partagé de relever les défis et de saisir les opportunités du 21<sup>e</sup> siècle en restant fidèles à notre histoire et à nos valeurs.

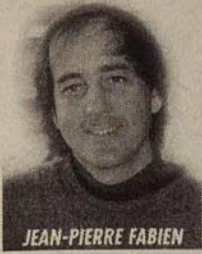
Aline se joint à moi pour vous souhaiter à tous et à toutes une Fête du Canada remplie de joie et de bonheur.

*Jean Chretien*

Canada

# Faune et flore

## L'anémone et le bouton d'or



JEAN-PIERRE FABIEN

Les lieux ouverts, les pâturages, les fossés et les bords de nos routes resplendent de couleurs pendant la saison estivale. Une quinzaine d'espèces de plantes sauvages peuvent être aperçues d'un seul coup d'œil. Il s'agit maintenant de se rapprocher

pour identifier la source de tant de couleurs variées. Je vous parlerai de deux espèces de plantes qui appartiennent à la famille des Renonculacées. Il s'agit de la Renoncule âcre communément appelée bouton d'or et de l'Anémone du Canada. Le nom de la famille nous permet de mieux comprendre les caractéristiques de ces plantes. Le mot renoncule ou renonculacée vient du latin *Rana* : qui veut dire grenouille. Pourquoi cette allusion à un animal? Parce que les Renonculacées sont des plantes qui possèdent des feuilles découpées qui font penser aux pattes palmées des grenouilles. Un autre rapprochement qui peut être fait, c'est que plusieurs espèces de cette famille poussent dans des endroits humides, milieu de vie privilégié des amphibiens. Voici quelques autres caractéristiques des Renonculacées : leurs fleurs sont munies de cinq pétales et leurs fruits se présentent comme un assemblage d'achaines ou de follicules (fruits secs).



### L'Anémone du Canada

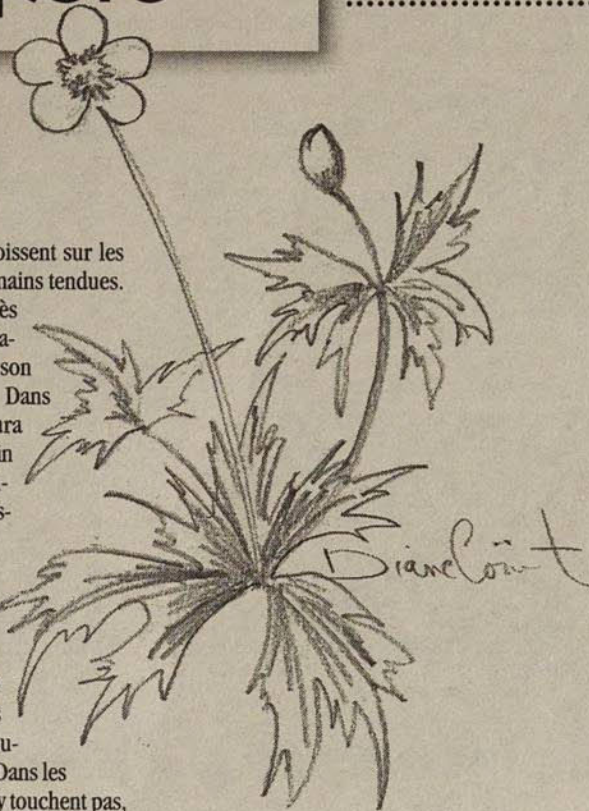
L'Anémone du Canada est une plante de milieu humide. Elles poussent en grandes colonies à ces endroits. Chaque année, je vais en cueillir une ou deux simplement pour me rappeler leur beauté. Les fleurs sont blanches et ornées d'étamines et de pistils jaunes. Les feuilles sont ravissantes : elles sont divisées comme les doigts d'une main. Marie-Victorin affectionnait particulièrement cette espèce. Dans sa « Flore laurentienne », il va jusqu'à dire que le « Lis des champs » de l'Évangile était probablement une anémone. Et il ajoute à son sujet :

« C'est l'une des plus belles plantes de notre flore indigène quant à la coupe des feuilles et à leur disposition ». L'anémone forme des bouquets très denses. C'est que cette plante se multiplie de façon

végétative par des bourgeons qui croissent sur les racines. Les fleurs sont comme des mains tendues. Les pétales blancs sont voyants de très loin et attirent ainsi les insectes pollinisateurs. La fleur s'est donc associée à son principal allié : l'insecte butineur. Dans quelques jours, le vent qui souffle aura tôt fait d'effeuiller les délicats pétales afin que le cycle de la plante puisse se continuer. La fleur donnera un fruit qui assurera la survie de l'espèce.

### La Renoncule âcre

Les renoncules sont des plantes herbacées à fleurs jaunes sauf pour deux espèces strictement aquatiques qui possèdent des fleurs blanches. La Renoncule âcre ou bouton d'or est une plante bien connue. Dans les pâturages, les animaux de la ferme n'y touchent pas, car elle renferme une substance irritante pour la bouche et le système digestif. La tige peut atteindre un mètre de hauteur et porte à son extrémité une myriade de fleurs d'un jaune éclatant. Les feuilles basilières ressemblent aux palmes des grenouilles. Il faut manipuler cette plante avec soin, car chez certaines personnes sensibles, elle provoque des ampoules sur la peau. Le nom anglais du bouton d'or est « buttercup ». C'est probablement le jaune intense des



fleurs qui a permis d'associer cette plante au beurre. Curieux rapprochement s'il en est un! Déjà, certaines tiges de boutons d'or laissent poindre leurs fruits, des achaines verts à bec court. Les pétales jaune doré, inclinés comme des paraboles, accueillent volontiers la chaleur du soleil et le visiteur ailé en quête de nectar.

## Programme de reboisement des rives

Un premier programme de reboisement des rives voit le jour à Saint-Hippolyte, en collaboration avec Caroline Savage, responsable du dossier à la Station de biologie des Laurentides de l'Université de Montréal.

Étant une des solutions préconisée dans la réduction de l'apport en phosphore et azote qui se déverse dans notre lac, le reboisement vise à redonner aux rives leur état plus naturel et à recréer une zone tampon nécessaire à la filtration et à la rétention des matières en ruissellement afin de contrer l'érosion des sols. Des cartables d'information sur les types de plantes, les emplacements propices et les techniques de mise en terre sont disponibles pour consultation auprès de chaque responsable d'association de propriétaires. Pour le

lac Connelly, ces personnes sont :

Guy Baillargeon au	450 563-1873
Daniel Brais au	450 563-1434
Daniel Chalut au	450 563-3301
Fernand Gauvreau au	450 563-4328
Pierre Martineau au	450 563-5222
Pierre Ménard au	450 563-1646

Les personnes intéressées trouveront dans le cartable des formulaires de commande pour des plants, à des prix très modiques.

Les commandes doivent être complétées pour la mi-juillet, car la livraison des plants pour la mise à la terre est prévue vers la mi-août. Vous trouverez les détails de cet échéancier dans le cartable d'information.

Daniel Brais

### Tarifs

- 5 \$ par mois pour 15 mots et moins
- 10 \$ par mois pour un encadré de 20 mots et moins.

Le paiement est exigible avant la parution du journal.

Marielle: 563-2401 • Thérèse : 563-2038

À VENDRE : Machine à coudre sur pied 30 \$, jouets variés pour jeunes enfants. 224-9045

À VENDRE : Pupitre avec étagères et chaise (provincial français blanc 150 \$). 563-2776

## Le Sentier

C.P. 135, Saint-Hippolyte (QC J8A 3P5)

Ce journal communautaire est une réalisation d'une équipe de touche-à-tout en constante évolution. Nous n'avons d'autre but que d'améliorer la qualité de vie à Saint-Hippolyte, en commençant par la nôtre!

Ainsi, administration, rédaction, correction, choix des textes et photographies de ce numéro du Sentier sont l'œuvre de Thérèse Labrosse, Nicole Chauvin, Marielle Lefebvre, Jean-Pierre Fabien, Michèle Châteauvert, Diane Couët, Gilles Lambert, Marie-Paule Desbiens, Denise Marcoux, Yves Charbonneau, Françoise Le Guen et Valérie Maynard.

Vous pouvez envoyer vos articles, communiqués et photos au journal Le Sentier, C.P. 135, Saint-Hippolyte J8A 3P5. Les textes dactylographiés et signés devront arriver avant le 15 de chaque mois. Afin que nous puissions vous retourner vos photos, inscrivez-y à l'endos vos nom, adresse et numéro de téléphone.

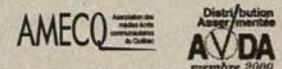
Les textes identifiés par le nouveau logo de Saint-Hippolyte sont sous l'entière responsabilité de la Municipalité. To our English citizens, your comments and texts are welcome.

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Sentier et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée.

PUBLICITÉS	
Michèle Châteauvert	563-4104
Thérèse Labrosse	563-2038
PHOTOGRAPHE	
Nicole Chauvin	563-1975
Achat de photos 4 \$ l'unité	
PETITES ANNONCES	
Thérèse Labrosse	563-2038
Marielle Lefebvre	563-2401
COORDONNATRICE	
Nicole Chauvin	563-1975
télécopieur	563-1059
courriel	duograph@videotron.ca
DISTRIBUTION	
Thérèse Labrosse	563-2038
Abonnement annuel à l'extérieur de Saint-Hippolyte 20 \$	
INTERNET	http://www.inter-actif.qc.ca/le-sentier
	duograph@videotron.ca
GRAPHISME	duoGraph communications
	Nicole Chauvin
IMPRESSION	HEBDO-LITHO

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec, 2<sup>e</sup> trimestre 1983

Le Sentier reçoit l'appui du ministère de la Culture et des Communications du Québec.



## Services pour enfants

Nous vous offrons plusieurs services tels que de l'aide financière et de l'information sur la nutrition et la sécurité. Et à partir de juillet, certains parents seront admissibles à une augmentation de la prestation fiscale canadienne pour enfants.

Pour obtenir votre guide sur plus d'une centaine de services pour les enfants et leurs familles :

**1 800 O-Canada**  
(1 800 622-6232)

Téléscripteur/ATME : 1 800 465-7735

**canada.gc.ca**

**Centres d'accès Service Canada**



**Avec vous depuis 11 ans**

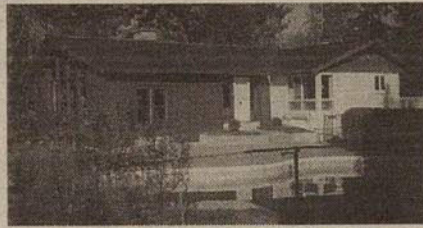
**PLUS d'expérience = PLUS de résultats**



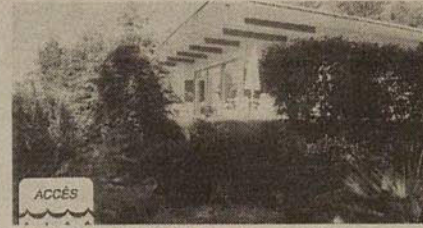
(675035) **LIBRE IMMÉDIATEMENT** : Jolie maison style Suisse 1999, très éclairée et à aires ouvertes. Accès au lac Achigan, vendeur motivé. 139 000 \$.



(675036) **LIBRE IMMÉDIATEMENT** : maison rénovée, belles grandes pièces. Terrain tout clôturé. Offre beaucoup pour le prix. Accès au lac Achigan. 79 000 \$.



**LIBRE IMMÉDIATEMENT. GRANDE MAISON** : Très bien entretenue, planchers de lattes, garage double, foyer, piscine creusée et clôturée, 129 000 \$.



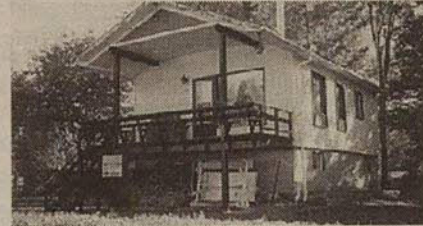
**ACCÈS LAC ACHIGAN**: Grande propriété, impeccable, toiture neuve juil. 2000, constr. solide, secteur paisible, accès lac tout près, exc. valeur qualité/prix.



**AU LAC BLEU** : Avec terrain bord de l'eau juste en face, secteur paisible, très bonne qualité de constr., beaucoup de boiseries, 2 foyers, grand s-sol avec garage double.



**BORD DU LAC ACHIGAN** : Qu'elle est charmante ! Grand terrain plat de 30 922 p.c., 220 p. de frontage sur le lac, plage de sable, site très privé, 4 c.c., foyer de pierre, etc.



**ACCÈS AU LAC ACHIGAN** : Chalet 4 saisons à 200 p. du lac Achigan, superbe plage de sable, 3 c.c., 2 s.d.b., comb. lente, très propre, complètement meublé, 57 000\$.

**BORD DU LAC MORENCY**

Très beau  
**VENDU**  
à l'est,  
100 peds de frontage  
sur le lac,  
aucun bateau moteur.

**Saint-Hippolyte... J'y habite... J'y travaille... J'y crois...**

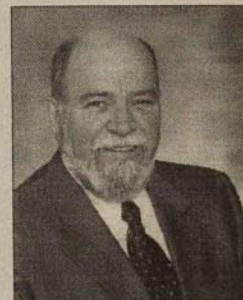
**Publicité dans les magazines spécialisés  
LÀ où sont les acheteurs**  
Aussi au MLS et sur Internet  
Importante banque d'acheteurs  
C'est le temps d'inscrire votre propriété  
**OPINION GRATUITE** de sa valeur marchande  
11 années d'expérience dans NOTRE MILIEU  
Des centaines de propriétés « **VENDUES** »



groupe sutton - synergie inc.  
courtier immobilier agréé

Bureau : 514 990-2529  
Rés. : 450 563-4723  
Fax : 450 563-3757

e-mail : gbergeron@sutton.com



Gaston Bergeron  
Agent Immobilier Affilié

**Christiane Raymond L.L.L. D.D.N.**  
notaire et conseiller juridique  
2282, boulevard des Hauteurs, bureau 4  
Saint-Hippolyte  
Téléphone: 450 563-5000  
Télécopieur : 450 563-5000

**BEAUDRY ET JARRY SENC**  
Arpentage • Géomètres

**Marc Jarry**  
Arpentage foncier  
GPS  
Cartographie  
Géomatique

2271 D, Ch. des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
J8A 3B9  
Tél. : 450 563-5192  
800 563-5192  
Fax : 450 229-7045

**Jean-Pierre Quesnel**  
**NOTAIRE**  
Service à domicile disponible

2274 D, chemin des Hauteurs  
(en face de l'église  
Saint-Hippolyte  
563-4865 • téléc. 450 365-3917

**POUR LA MISE EN MARCHÉ DE VOTRE PROPRIÉTÉ...**

1 **SECTEUR LAC MAILLÉ** 2 **ACCÈS LAC ST-ONGE**

3 **SECTEUR LAC PIN ROUGE** 4 **ACCÈS LAC ACHIGAN**

5 **SECTEUR LAC PIN ROUGE** 6 **BORD LAC ACHIGAN**

7 **ACCÈS LAC DES CHUTES** 8 **ACCÈS LAC FOURNELLE** 9 **VILLAGE SAINT-HIPPOLYTE** 10 **ACCÈS LAC ACHIGAN** 11 **BORD LAC DES SOURCES**

**VOUS AVEZ DROIT À :**

- UN AGENT IMMOBILIER DE LA PLACE
- Une place d'affaires bien localisée
- Une bonne exposition de votre propriété
- Une publicité constante dans Option Laurentides /Le Sentier
- Service S.I.M. / M.L.S.
- 4 sites INTERNET

**Qui peut vous en offrir plus ?**

**Appelez-moi au Village!**  
**CARMEN DION**

**ROYAL LEPAGE VILLAGE NGC**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE  
2282, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte (Qc J8A 3C5  
Tél. : 450 563-5559 • www.royallepage.ca